

Le succès des éditions de la Route des Orgues, que nous avons lancé il y a quelques années avec l'Office de Tourisme, suivi par plus de 2000 auditeurs l'an passé, nous a donné l'envie de créer un festival original à la programmation audacieuse et unique sur la Région autour de Bach. Nous nous sommes associés à la direction artistique de Pascal Vigneron, enfant du pays, reconnu dans le monde musical pour son éclectisme. Cette collaboration a déjà donné lieu à deux sorties CD aux éditions Quantum, dont le magnifique coffret des variations Goldberg.

A Toul, le patrimoine organistique est d'importance et sa mise en valeur ne peut se faire que par l'organisation d'un festival de renom. Les Grandes Orgues Schwenkedel de la cathédrale, inaugurées en 1963, avec ses 4800 tuyaux et ses 65 jeux en font l'instrument le plus important du Grand-Est ; l'orgue Jacquot-Jeanpierre daté de 1879 de la collégiale Saint-Gengoult avec ses 32 jeux vient parfaitement compléter le paysage instrumental local avec ses sonorités romantiques.

Nous vous souhaitons un bon festival en venant découvrir de beaux moments de musique autour des compositions de Johann Sébastian Bach et de sa famille.

Nicole Feidt
Maire de Toul

Alde Harmand
*Adjoint au maire délégué au patrimoine
Conseiller Général*

Dim. 27 juin / Cathédrale / 16h00

FRANÇOIS-HENRI HOUBART
Organiste de la Madeleine à Paris
"BACH EN FAMILLE"

Dim. 04 juillet / Saint-Gengoult / 16h00

SUZANNE RAMON
"SUITES POUR VIOLONCELLE"

Dim. 11 juillet / Cathédrale / 16h00

YEON - JU KIM
Lauréate Classe Orgue Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris

Dim. 05 septembre / Saint-Gengoult / 16h00

QUATUOR SAXOPHONES
"BACH EN VARIATIONS"

Sam. 18 septembre / Cathédrale / 20h30

PASCAL VIGNERON
CHRISTINE AUGER
KAROLOS ZOUGANELIS
"VARIATIONS GOLDBERG"

ENTRÉE LIBRE



**FRANÇOIS-HENRI
HOUBART**
ORGANISTE DE LA MADELEINE À PARIS
“BACH EN FAMILLE”
DIM 27 JUIN / CATHÉDRALE / 16H00

François-Henri HOUBART est né à Orléans (Loiret) le 26 décembre 1952.

Il commence l'étude du piano à l'âge de 7 ans et celle de l'orgue à l'âge de 11 ans, au cours de sa scolarité chez les dominicains de Sorèze (Tarn). À Paris, il devient l'élève de Pierre Lantier pour l'harmonie et le contrepoint, de Suzanne Chaisemartin, Michel Chapuis et Pierre Cochereau pour l'orgue et l'improvisation.

En 1978, il obtient le deuxième prix du Concours international d'improvisation de Lyon. D'abord organiste de l'église Saint-Paterne de sa ville natale d'Orléans à partir de 1968, il commence, en 1974, une carrière d'organiste parisien comme suppléant du grand orgue de Saint-Séverin.

En 1975, il devient co-titulaire de l'orgue de Saint-Nicolas-des-Champs, puis, l'année suivante, titulaire du grand orgue de Sainte-Elisabeth-du-Temple.

En 1979, il est nommé organiste de la Madeleine, à Paris, succédant ainsi à 26 ans à Camille Saint-Saëns, Théodore Dubois et Gabriel Fauré.

Comme pédagogue, François-Henri Houbart a d'abord enseigné l'orgue à l'École Nationale de Musique d'Orléans, de 1980 à 2000. Il devient ensuite professeur au Conservatoire National de Région de Rueil-Malmaison, à la suite de Marie-Claire Alain et de Susan Landale.

Comme concertiste, il a donné plus de 1200 concerts ou récitals partout en Europe, aux États-Unis, au Canada et au Japon. Il est reconnu comme un des plus grands improvisateurs actuels. Ses goûts musicaux le portent plutôt à interpréter les maîtres de l'école nordique et les compositeurs du XIXe siècle.

Il a effectué plus de 70 enregistrements dont certains ont obtenu de prestigieuses récompenses.

François-Henri Houbart est soliste à Radio-France, membre du comité artistique du concours international d'orgue de Chartres, auteur d'un ouvrage sur les orgues de la cathédrale d'Orléans.

Élevé au grade d'Officier de l'Ordre des Arts et des Lettres, il a reçu la Médaille de Vermeil de la Ville de Paris.

PROGRAMME

Johann Christoph BACH (1642-1703) / Choral « De Dieu je ne veux pas me séparer »

Johann Michael BACH (1648-1694) / Choral « De Dieu je ne veux pas me séparer »

Johann Bernhard BACH (1676-1749) / Partita sur le choral « Toi, Prince de la Paix »

Johann Sebastian BACH (1685-1750) / Pièce d'orgue en SOL majeur

Wilhelm Friedemann BACH (1710-1784) / Choral « Nous te remercions, Seigneur Jésus »

Carl Philipp Emanuel BACH (1714-1788) / Fantaisie et fugue en do mineur

*Carl Philipp Emanuel BACH (1714-1788) / 5ème sonate en Ré majeur
(Allegro di molto, Adagio e mesto, Allegro)*

Johann Sebastian BACH (1685-1750) / Choral « O Homme, pleure sur tes lourds péchés »

Johann Sebastian BACH (1685-1750) / Passacaille et thème fugué en do mineur



SUZANNE RAMON

“SUITES POUR VIOLONCELLE”
DIM 04 JUILLET / SAINT-GENGOULT / 16H00

Suzanne RAMON sous la plume d'Alain Duault.

Née à Budapest, dès 8 ans, elle intégrait l'Académie Ferenc Liszt avec dispense d'âge, avant de remporter, à 10 ans, le prix Béla Bartok. Mais ses 10 ans, c'était en 1956, le bouleversement, la terreur, - et l'exil. Sa famille parvient à émigrer en Israël et la petite Shoshana, comme on l'appelle alors, continue passionnément à confier ses sentiments à son violoncelle et même, dès 13 ans, à les partager avec le public : c'est en effet à cet âge qu'elle fait ses débuts au Palais des Arts de Tel-Aviv, avec rien moins que le Concerto de Schumann.

En 1962 elle reçoit une bourse pour venir travailler à Paris avec le grand André Navarra au Conservatoire National Supérieur de Musique. C'est pour elle une révélation qui comptera.

La jeune Suzanne arrive dans la capitale française : le pianiste hongrois Georges Cziffra, impressionné par ses dons «hors du commun», l'accueille, l'héberge, la traite comme sa propre fille.

Nous sommes en 1964 : au Conservatoire de Paris, Suzanne Ramon remporte le Premier Prix de violoncelle à l'unanimité, elle est lauréate du Concours International de Genève, se voit décerner le Grand Prix Oreste Ferrari en Italie où elle sera également lauréate de l'Académie Chigiana de Sienne. Pour couronner l'ensemble, l'année suivante elle remporte le Premier Prix de musique de chambre au Conservatoire de Paris, avec Catherine Collard au piano.

A l'issue de ses années d'apprentissage, Suzanne Ramon se trouve au confluent de trois grandes influences, austro-hongroise, israélienne et française, la tradition de la musique, la tradition des instruments à cordes, la tradition de la culture. Elle entame alors une carrière internationale, fait quelques rencontres qui la marqueront : Pablo Casals, Isaac Stern, Yehudi Menuhin, ... celle de Mstislav Rostropovitch plus particulièrement et, sans éclat intempestif, sans battre les estrades inconsidérément, elle approfondit et creuse son rapport brûlant à la musique, - un rapport à la fois physique et spirituel.

Bientôt la Grande-Bretagne, les U.S.A, le Canada, la France, l'Italie, la Hongrie, l'Allemagne, la Suède, le Danemark, la Belgique l'acclament...

Il faut en effet tout à la fois entendre et voir Suzanne Ramon envelopper entre ses bras son instrument, un superbe Guarnerius 1690 au son d'ambre et d'épices, aux couleurs de cognac doré, dont la voix sous l'archet déclame ou chante, rugit ou pleure -une voix humaine qui vient du fond du ventre et de la mémoire.

Il faut entendre ces attaques qui plongent dans la chair du son avec quelque chose de vertigineux, voir ce geste de l'attaque aussi, impérieux, comme partageant l'univers de l'écoute, séparant le monde du silence et celui de ce chant hauturier.

La largeur de ses phrasés ensuite, ces vastes périodes à la respiration ample, cet engagement total du corps dans le son, ce sens de la pulsation dramatique, et ce souffle surtout, immense, soulevé, porté par une charge émotionnelle qui renverse, qui bouscule : il y a chez Suzanne Ramon une puissance ravageuse qui lui fait sculpter la musique comme personne, l'empoigner et comme l'offrir en une oblation, où l'élan mystique rejoint l'élan physique.-quelque chose qui s'apparente tout simplement à l'amour.

PROGRAMME

Suite N° 1. BWV 1007 (J.S Bach)

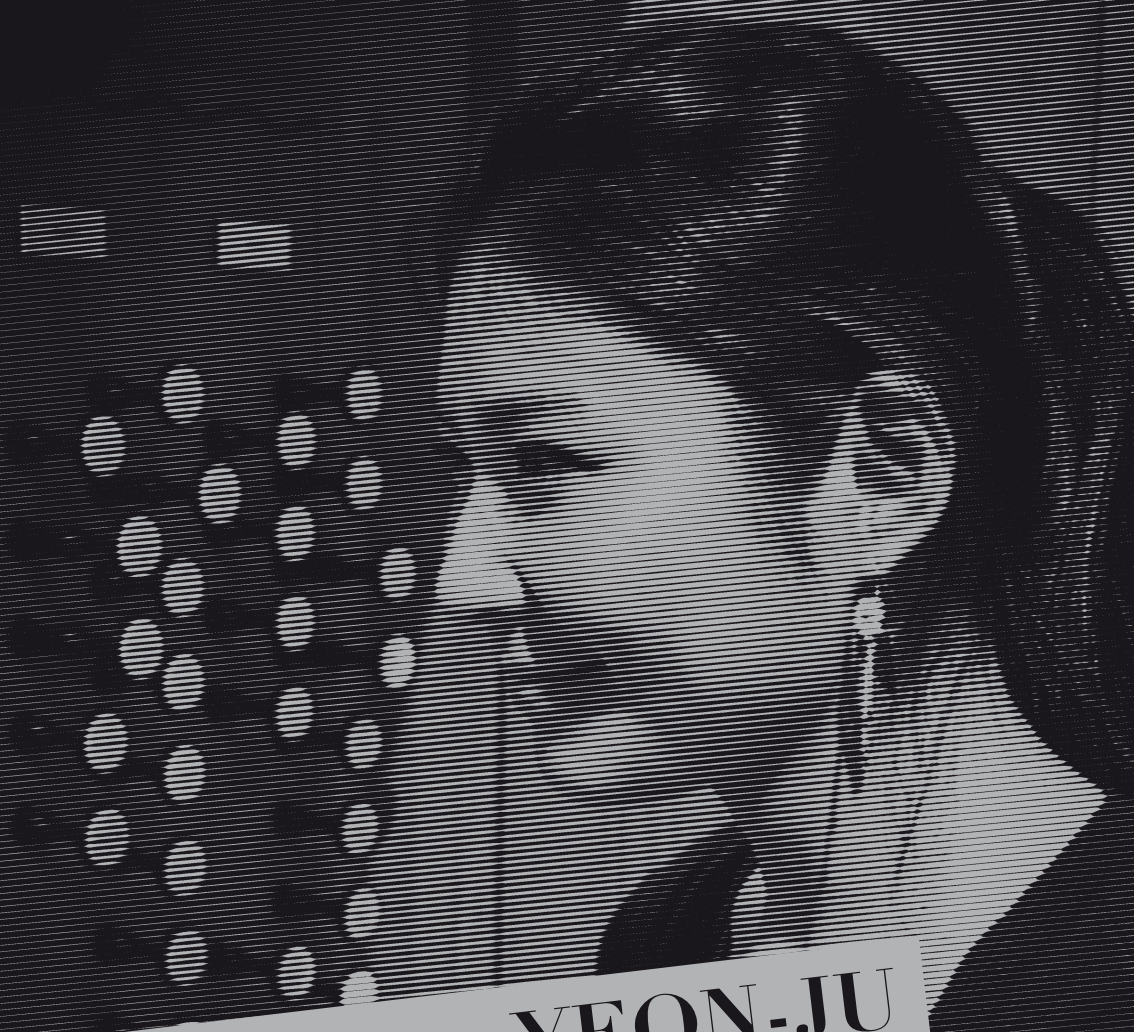
Prélude / Allemande / Courante / Sarabande / Menuet I & II / Gigue

Suite pour Violoncelle N° 3. BWV 1009 (J.S Bach)

Prélude / Allemande / Courante / Sarabande / Bourrée I & II / Gigue

Suite pour Violoncelle N° 5. BWV 1011 (J.S Bach)

Prélude / Allemande / Courante / Sarabande / Gavotte I & II / Gigue



YEON-JU KIM

LAURÉATE CLASSE ORGUE
CONSERVATOIRE NATIONAL
SUPÉRIEUR DE MUSIQUE DE PARIS

DIM 11 JUILLET / CATHÉDRALE / 16H00

Yeon-ju KIM est née à Séoul en Corée de Sud où elle commence très tôt ses études musicales par le piano. En 2002, elle entre à l'Université d'Yonsei dans la classe de Madame Kwak, organiste titulaire du très célèbre orgue de Torch Center. Par ailleurs, elle poursuit ses études au CNR de Saint-Maur des Fossés dont elle obtient un Premier Prix d'orgue et de clavecin dans les classes d'Eric Lebrun et de Richard Siegel. En 2007, elle est admise dans la classe d'orgue de Michel Bouvard et d'Olivier Latry au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris.

Yeon-ju Kim s'est déjà faite remarquer lors de concours internationaux en remportant notamment le Grand Prix de Bethesda. Elle a également donné de nombreux récitals y compris le Festival <Toulouse-les-orgues> et elle a participé à plusieurs académies internationales d'orgue.(avec Louis Robillard, Ludger Lomann) .

PROGRAMME

*F.Couperin / (extrait de la messe à l'usage des paroisses)
Offertoire sur les grands jeux (8')
Benedictus, cromhorne en taille (5)*

*J.S Bach / Concerto en Ré mineur BWV 596 (10')
(extrait des 18 chorals de Leipzig)
Nun komm' der Heiden Heiland BWV 659 (5')
Trio en sol majeur BWV 586 (4'10)*

R.Schumann / 2 fugues sur BACH op.60 no.4, 5 (8~9')

J.S Bach / Toccata, adagio et fugue en Do majeur BWV 564 (15')



QUATUOR SAXOPHONES

“BACH EN VARIATIONS”

DIM 05 SEPTEMBRE / SAINT-GENGOULT / 16H00

Le quatuor Versax du CRR de Versailles est composé au saxophone baryton d'Emilie Chabrol, au saxophone ténor Ikuko Sumida, au saxophone alto Evgeny Novikov, au saxophone soprano Marie-Evelyne Pellizzari.

Emilie CHABROL, originaire de Savoie, a commencé ses études musicales au CRR de Chambéry où elle obtient son DEM en 2006, par la suite elle intègre le CRR de Versailles dans la classe de Monsieur Vincent David où elle obtient un 1er Prix à l'unanimité en 2007, elle est actuellement en cycle de perfectionnement. Lauréate du Concours des Confédérations Musicales de France.

Ikuko SUMIDA, originaire du Japon, est diplômée de l'Université d'Hiroshima où elle obtient un Master de Musicologie, elle décide de partir en France pour se perfectionner, en 2005 elle intègre le CRR de Saint-Maur, classe de Monsieur Nicolas Prost où elle obtient un premier prix en cycle spécialisée et perfectionnement, elle est actuellement en perfectionnement au CRR de Versailles, classe de Monsieur Vincent David. Lauréate du Concours International de Pologne, et de Dreux.

Evgeny NOVIKOV, originaire de Russie, est diplômée du Conservatoire de Moscou, il intègre le CRR de Saint-Maur, classe de Monsieur Nicolas Prost où il obtient un 1er prix, il étudie actuellement avec Vincent David au CRR de Versailles. Lauréat de plusieurs concours en Russie.

Marie-Evelyne PELLIZZARI, originaire du Gers, elle intègre le CRR de Toulouse, classe de Monsieur Philippe Lecocq où elle obtient son DEM en 2007. Elle intègre ensuite le CRR de Versailles, classe de Monsieur Vincent David où elle obtient un premier prix à l'unanimité en 2009. Actuellement en cycle de perfectionnement. Lauréate du Concours Internationale A.Sax de L'Hay-les-Roses, « Tous en Scène » de Dreux et Albi.

PROGRAMME

1) Pièces seules :

Evgeny Novikov. Suite N°3 pour violoncelle (Gigue) - (J.S Bach)

Ikuko Sumida. Suite N°1 (allemande) - (J.S Bach)

Émilie Chabrol. Suite N°2 (courante) - (J.S Bach)

Marie-Evelyne Pellizzari. Suite N°2 (prélude)- (J.S Bach)

2) Quateur :

Concerto Italien - (J.S Bach)



**PASCAL VIGNERON
CHRISTINE AUGER
KAROLOS
ZOUGANELIS**

**“VARIATIONS GOLDBERG”
SAM 18 SEPTEMBRE / CATHÉDRALE / 20H30**

Pascal VIGNERON mène une triple carrière artistique. Il est à la fois trompettiste, organiste et chef d'orchestre. Il a été professeur à l'École normale de musique de Paris de 1999 à 2007.

Héritier de la tradition de l'École française de trompette léguée par ses maîtres Roger Delmotte et Marcel Lagorce, il affiche comme principal objectif de faire connaître cet instrument par le biais d'œuvres originales de Renaissance à nos jours. Pascal Vigneron se veut également pédagogue, musicologue, passionné par l'art, la facture instrumentale. Il est un collaborateur privilégié de la Société Selmer depuis près de 20 ans.

Attiré par l'orgue, il fut élève de Jacques Marichal (organiste à Notre-Dame de Paris). En 2005, après un profond travail de plus de quatre ans, une nouvelle instrumentation de l'Art de la fugue de Johann Sebastian Bach, pour cuivres, bois et orgue dans l'ordonnement de Jacques Chailley a vu le jour. La critique internationale a été unanime pour rendre hommage à cette nouvelle version. (The independant, midi libre, télérama). Plusieurs albums d'orgue et une anthologie du cornet à pistons, retraçant un répertoire de plus de cent ans sont également en cours de réalisation.

En tant qu'organiste, il a enregistré en compagnie de Dimitri Vassilakis et de Christine Auger le clavier bien tempéré, dans une version unique proche de l'écriture réelle du Cantor de Leipzig. En effet, selon les grands spécialistes, seul trois instruments permettent d'avoir une vue objective du texte, en rapport au vrai valeurs de notes écrites. Pascal Vigneron vient également d'enregistrer en 2008 les Variations Goldberg sur le Grand Orgue Curt Scwenkedel de la Cathédrale de Toul. Cette version réunit dans un même album les trois instruments à claviers - clavecin - orgue - piano.

À la tête de l'Orchestre de chambre du Marais, Pascal Vigneron assure la direction du répertoire classique comme contemporain. Il a dirigé le Requiem allemand de Brahms, les grandes œuvres lyriques de Mozart, la Symphonie fantastique d'Hector Berlioz, L'Histoire du Soldat de Stravinsky avec des solistes connus : Hae Sun Kang, Dimitri Vassilakis, André Isoir, Michel Chapuis, François Castang, Monique Zanetti, Jérôme Corréas, Kun Woo Paik, Sergei Edelmann, Sylvie Hue...

Il compte à son actif plus de 25 enregistrements : intégrale de l'œuvre avec trompette de Jean Langlais, intégrale des chorals de Johann Ludwig Krebs, les concertos de trompette de Haydn, Hummel, Telemann, de nombreuses pièces baroques, de nombreuses créations qui lui sont dédiées : Pierre Jansen (Grand Prix Symphonique de la Sacem), Antoine Tisné, Pierre-Yves Level, Pierre Lantier, les concertos pour orgue opus IV de Haendel avec Michel Chapuis... Pascal Vigneron vient d'enregistrer les Paraphrases sur Les Jours de l'Apocalypse d'après les poèmes d'Armel Guerne (Éditions du Zodiaque, 1967), en compagnie de Marie-Christine Barrault. Ils ont inauguré ensemble la Cathédrale Saint-Étienne de Toul, après sa restauration, le 20 septembre 2008 devant plus de 1200 personnes.

Pascal Vigneron est un des rares artistes de notre temps qui maîtrise totalement la technique numérique audio et vidéo. À ce titre il est très souvent demandé comme directeur artistique comme dernièrement avec l'Orchestre National d'Ile de France sous la direction de Yoel Levi, pour l'intégrale des symphonies de Charles Camille Saint-Saens. Il est le directeur du label Quantum classic.

Christine AUGER, claveciniste. Après avoir mené de front des études de lettres classiques, puis de sciences à l'Université, et des études musicales, Christine Auger choisit de se consacrer à la musique. Elle suit les classes de Norbert Dufourcq en histoire de la musique et Rémy Stricker en esthétique au Conservatoire national supérieur de musique de Paris. Elle étudie le clavecin et la basse continue avec Laurence Boulay, Gustav Leonhardt et Blandine Verlet. Ayant eu l'occasion de travailler avec les chanteurs du groupe Le Madrigal d'Ile-de-France, elle développe une connaissance du répertoire lyrique qui la conduira à enseigner la formation musicale à l'école d'Art lyrique de l'Opéra de Paris sous la direction de Michel Sénéchal, où elle assure la préparation de stages de musique baroque avec Rémy Jacobs.

En parallèle, elle poursuit une activité de claveciniste dans différents ensembles comme Les musiciens du Prince de Conti, et dans des orchestres sous la direction de chefs tels Dominique Rouits ou Cyril Diederich. Elle accompagne également des récitals avec Jean Nirouet, Doris Lamprecht, Paul Esswood, lors de stages à l'abbaye de Royaumont. Elle a été continuiste sur la production du Giasone de Cavalli, au Mégaron d'Athènes, et également dans de nombreux concerts, notamment sous la direction de Pascal Vigneron, avec l'Orchestre de Chambre du Marais dans les concertos pour orgue et orchestre de Georg Friedrich Haendel, avec Michel Chapuis.

Elle est actuellement professeur de formation musicale aux Conservatoires Nationaux Supérieurs de Musique de Paris et Lyon. Elle a enregistré le Clavier bien tempéré de Johann Sébastien Bach dans une toute nouvelle version, partagée entre orgue, clavecin et piano, le tout dans le tempérament Werckmeister III, en première mondiale.

Karolos ZOUGANELIS, Pianiste. Né à Athènes en 1977. Il commence ses études musicales dès l'âge de 5 ans. En 1992 il obtient son Diplôme du Conservatoire National d'Athènes dans la classe de M. MAVRIKOU avec un premier prix de piano, mention «Très bien» à l'unanimité du jury.

Admis en 1996 au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il y travaille avec Gérard FREMY, Sylvaine BILLIER, Anne GRAPPOTTE, Jean KOERNER et Pierre-Laurent AIMARD et obtient les Diplômes de Formation Supérieure en Piano, Accompagnement Vocal, Accompagnement Instrumental et Musique de Chambre.

...

Par ailleurs, il travaille le Lied et la Mélodie avec Ruben LIFSCHITZ et Jeff COHEN et participe à des master-classes avec des maîtres tels que Christian ZACHARIAS, György SEBŐK, Idil BIRET et Dominique MERLET.

Remarqué très jeune au « Concours Panhellénique Papiouannou » à Athènes, où il gagne le 1er Prix en 1991, il est également lauréat de plusieurs Concours Internationaux tels que le « Concorso Internazionale Città di Senigallia » en Italie, le « Concorso Internazionale Città di Marsala » en Italie, le Concours International « Anton Rubinstein » à Alessandria en Italie, le Concours International « Alfredo Casella » à Siena en Italie, le Concours « Flame » à Paris, le Concours Musical Régional d'Île-de-France à Paris, le Concours International d'Arcachon, le Concours International de Vulaines-sur-Seine, etc.

Boursier de la Fondation A. G. LEVENTIS, il l'est aussi de l'Académie Musicale de Villecroze et de la Fondation Nadia et Lili BOULANGER. Il est également lauréat du Mécénat Musical Société Générale.

Karolos ZOUGANELIS a déjà donné plusieurs récitals en tant que soliste ou en duo avec des chanteurs à Athènes, à Thessalonique, à Rome, à Paris (Amphithéâtre de la Cité de la Musique, Studio 106 de Radio France, Théâtre Mogador, Salle Cortot, Hôtel des Invalides, etc...) à l'Opéra de Lyon, à l'Opéra de Montpellier et dans d'autres villes de France et il est l'invité de plusieurs festivals tels que le Festival International « Piano en Saintonge », le Festival International « Les Musicales » à Colmar, le Festival International de piano « Ars Terra », le Festival « Dedans – Dehors » organisé par la Cité de la Musique, le « Festival Européen Jeunes Talents » à Paris, le Festival « Journées Lyriques de la Seine », la « Saison Musicale Royoumont »,

la « Villa Musica Konzertsaison » en Allemagne, etc. Il a déjà joué sous la direction de chefs tels que Jeffrey MILARSKY, Zsolt NÄGY, Janos FÜRST et Michael GIELEN et a interprété les Variations Goldberg de J. S. Bach accompagné par les images d'Axel ARNO au Festival « Manolis Kalomiris » à Samos, au Festival International de Corfou ainsi qu'à la salle « Dimitri Mitropoulos » au Megaron d'Athènes. En octobre 2006 ainsi qu'en juin 2007 il est pianiste du concours international de chant « Operalia », organisé par Placido DOMINGO à l'Opéra de Valencia en Espagne et au Théâtre du Châtelet à Paris. En octobre 2007 il gagne le Prix du Pianiste au 4e Concours International de Duo Chant – Piano « Nadia et Lili Boulanger » ainsi que le Prix de Duo avec la soprano Shigeko Hata. En février 2010 il participe à l'intégrale de l'œuvre pour piano de Chopin organisée par la « Société Chopin » et les « Pianos Pleyel » à Paris, filmée intégralement par la chaîne de télévision FRANCE 3. Le 1er mars 2010, jour des 200 ans de la naissance de Chopin, le trouve au Victoria Hall à Genève participant à une Intégrale des Etudes pour piano du compositeur. Il est actuellement Professeur – assistant dans la classe de Chant de Peggy BOUVERET ainsi que Professeur de Piano complémentaire au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris.

PROGRAMME

Variations Goldberg BWV 988

*Aria, Orgue / Variation I, Piano / Variation II, Piano / Variation III, Piano / Variation IV, Orgue
Variation V, Clavecin / Variation VI, Piano / Variation VII, Orgue / Variation VIII, Clavecin
Variation IX, Piano / Variation X, Orgue / Variation XI, Clavecin / Variation XII, Piano
Variation XIII, Piano / Variation XIV, Clavecin / Variation XV, Orgue / Variation XVI, Orgue
Variation XVII, Clavecin / Variation XVIII, Orgue / Variation XIX, Clavecin
Variation XX, Clavecin / Variation XXI, Orgue / Variation XXII, Piano / Variation XXIII, Clavecin
Variation XXIV, Piano / Variation XXV, Orgue / Variation XXVI, Piano
Variation XXVII, Clavecin / Variation XXVIII, Clavecin / Variation XXIX, Clavecin
Variation XXX, Orgue / Aria da capo, Orgue*